

Originalbedienungsanleitung

Art. Nr.: 10879150

Stand 12/2023

Öldruckprüfer – 0 – 35 bar



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

Technische Daten

Druckbereich: 0 – 35 bar (0 – 500 PSI)
Länge Schlauch: 90 cm

Allgemeine Informationen

Dieses Produkt wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Produkt nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die folgenden Hinweise:

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Werkzeugs, um etwaige Verschleißspuren auszuschließen.
- Achten Sie insbesondere darauf, dass der Öldruckprüfer keine Schäden durch Hitze erlitten hat.
- Führen Sie niemals den Test mit einem beschädigten Schlauch durch!
- Tragen Sie bei der Verwendung des Öldruckprüfers immer Sicherheitshandschuhe und eine geprüfte Schutzbrille.
- Achten Sie bei der Durchführung eines Tests bei laufendem Motor besonders auf sich bewegende Komponenten im Motorraum. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Gehen Sie immer vorsichtig mit dem Gerät um. Verwenden Sie stets den passenden Aufsatz für das Werkzeug!
- Die Verwendung dieses Werkzeugs sollte immer nur in gut belüfteten Bereichen erfolgen. Abgase von Verbrennungsmotoren können zu Übelkeit, Kopfschmerzen, akuter Atemnot und im schlimmsten Fall sogar zum Erstickungstod führen.
- Wenn Sie den Motor für den Test aufwärmen, stellen Sie sicher, dass sich das Fahrzeuggetriebe in einem neutralen Gang bzw. auf „Parken“ befindet.
- Ziehen Sie zudem unbedingt noch die Handbremse des Fahrzeugs an.
- Beachten Sie immer die Angaben des Fahrzeugherstellers!

Fahrzeugliste

Dieser Öldrucktester ist geeignet für folgende Fahrzeughersteller:

Alfa Romeo, Audi, BMW, Citroën, Daihatsu, Fiat, Ford, GM (Vauxhall/Opel), Honda, Hyundai, Isuzu, Jaguar, Lada, Mazda, Mercedes-Benz, Mitsubishi, Nissan, Renault, Rover, Saab, Škoda, Subaru, Suzuki, Toyota, VW und Volvo.

Bedienung

1. Lassen Sie den Motor so lange laufen, bis dieser die normale Betriebstemperatur erreicht hat.



Achtung! Die Adapter und der Schnellverschluss können sich stark erhitzen! Es besteht **Verbrennungsgefahr!**

2. Entfernen Sie unter Berücksichtigung der Angaben des jeweiligen Fahrzeugherstellers das betreffende Teil des Öldruckkreislaufs und ersetzen Sie diese Komponente durch den passenden Adapter.
3. Verbinden Sie den Leitungsschlauch mit dem Manometer an den eingebauten Adapter.
4. Starten Sie den Motor und befolgen Sie die fahrzeugspezifischen Anweisungen des Herstellers.
5. Notieren Sie sich die angezeigten Messwerte und schalten Sie den Motor aus. Vergleichen Sie nun die Werte mit den Basiswerten des Herstellers.

Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Achten Sie daher bitte unbedingt auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien, um ein sauberes Recyceln sicherzustellen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Original instruction booklet

Item No.: 10879150

As of 12/2023

Oil pressure tester - 0 - 35 bar



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

General safety instructions

Prior to use, please read the following instructions carefully and store them where they can be found easily. If the product is to be given to another party, please pass on the instructions to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

Technical specifications

Pressure range:	0 – 35 bar (0 – 500 PSI)
Hose length:	90 cm

General information

This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and/or used in a manner not in keeping with its intended use. Changes geared towards technical improvement may be made by the manufacturer without prior notice and may not yet be included in the instruction booklet.

Safety instructions

To prevent malfunctions, damage and adverse health effects, please follow the instructions below:

- Prior to each use, check the condition of the product for any signs of wear.
- In particular, make sure that the oil pressure gauge has not suffered any heat damage.
- Never run the test with a damaged hose!
- Always wear safety gloves and approved safety glasses when using the oil pressure gauge.
- Pay particular attention to moving parts in the engine compartment when performing a test with the engine running. There is a risk of injury!
- Handle the device with care. Always use the appropriate attachment for the tool!
- This tool should only ever be used in well-ventilated areas. Internal combustion engine exhaust fumes can cause nausea, headaches, acute shortness of breath and even, in the worst case, death from suffocation.
- When you warm up the engine for the test, make sure the vehicle transmission is in neutral or in 'Park'.
- It is also essential to apply the vehicle's handbrake.
- Always follow the vehicle manufacturer's instructions!

Vehicle list

This oil pressure tester is suitable for the following vehicle manufacturers:

Alfa Romeo, Audi, BMW, Citroën, Daihatsu, Fiat, Ford, GM (Vauxhall/Opel), Honda, Hyundai, Isuzu, Jaguar, Lada, Mazda, Mercedes-Benz, Mitsubishi, Nissan, Renault, Rover, Saab, Škoda, Subaru, Suzuki, Toyota, VW and Volvo.

Use

1. Run the engine until it reaches normal operating temperature.



Caution! The adapters and the quick-release fastener can heat up a lot! There is a **risk of burns!**

2. Remove the part of the oil pressure circuit concerned and replace this component with the appropriate adapter, bearing in mind the vehicle manufacturer's instructions.
3. Connect the tap hose with the manometer to the built-in adapter.
4. Start the engine and follow the manufacturer's vehicle-specific instructions.
5. Make a note of the displayed readings and switch off the engine. Now compare the values with the baseline values of the manufacturer.

Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. Hence the importance of ensuring clear separation of leftover materials to ensure proper recycling. Please check local recycling measures with your local waste authority.

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 10879150

À partir de 12/2023

Testeur de pression d'huile 0 – 35 bar



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Consignes générales de sécurité

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

Données techniques

Plage de pression : 0–35 bar (0–500 PSI)
Longueur du flexible : 90 cm

Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

Des modifications destinées à améliorer la technologie peuvent être apportées sans préavis par le fabricant et ne sont peut-être pas encore prises en compte dans le mode d'emploi.

Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, tout dommage ou toute atteinte à la santé, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Avant chaque utilisation, veuillez à vérifier l'état de l'outil afin d'exclure toute trace d'usure.
- Veuillez tout particulièrement à ce que le testeur de pression d'huile n'ait pas été endommagé par la chaleur.
- N'effectuez jamais le test avec un flexible endommagé !
- Veuillez à toujours porter des gants de sécurité et des lunettes de protection homologuées lorsque vous utilisez le testeur de pression d'huile.
- Lorsque vous effectuez un test avec le moteur en marche, accordez une attention particulière aux composants en mouvement dans le compartiment moteur. Il y a risque de blessure !
- Manipulez toujours l'appareil avec précaution. Utilisez toujours l'embout adapté à l'outil !
- Il convient de toujours utiliser cet outil dans des zones bien ventilées. Les gaz d'échappement des moteurs à combustion peuvent provoquer des nausées, des maux de tête, des difficultés respiratoires aiguës et même, dans le pire des cas, la mort par asphyxie.
- Lorsque vous faites chauffer le moteur pour le test, assurez-vous que la boîte de vitesses du véhicule est au point mort ou en position « parking ».
- En outre, il est important de serrer le frein à main du véhicule.
- Respectez toujours les indications du constructeur du véhicule !

Liste des véhicules

Ce testeur de pression d'huile est adapté aux constructeurs de véhicules suivants :

Alfa Romeo, Audi, BMW, Citroën, Daihatsu, Fiat, Ford, GM (Vauxhall/Opel), Honda, Hyundai, Isuzu, Jaguar, Lada, Mazda, Mercedes-Benz, Mitsubishi, Nissan, Renault, Rover, Saab, Škoda, Subaru, Suzuki, Toyota, VW et Volvo.

Fonctionnement

1. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il atteigne sa température normale de fonctionnement.



Attention ! Les adaptateurs et la fixation rapide peuvent s'échauffer fortement ! Il y a **risque de brûlures !**

2. En tenant compte des indications du constructeur du véhicule concerné, retirez la pièce concernée du circuit de pression d'huile et remplacez ce composant par l'adaptateur approprié.
3. Raccordez le flexible de conduite avec le manomètre à l'adaptateur installé.
4. Démarrez le moteur et suivez les instructions du fabricant spécifiques au véhicule.
5. Notez les valeurs de mesure affichées et éteignez le moteur. Comparez ensuite les valeurs avec les valeurs de base du fabricant.

Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

E-mail : info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Manuale d'uso originale

N. Art.: 10879150

Aggiornato a 12/2023

Tester della pressione dell'olio 0 – 35 bar



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoricambi.it

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

Dati tecnici

Intervallo di pressione: 0 – 35 bar (0 – 500 PSI)

Lunghezza tubo flessibile: 90 cm

Informazioni generali

Questo prodotto è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo prodotto non può essere modificato e/o utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

Istruzioni di sicurezza

Per evitare malfunzionamenti, danni e rischi per la salute, si prega di osservare le seguenti informazioni:

- Controllare le condizioni dello strumento prima di ogni uso, verificando che non vi siano segni di usura.
- In particolare, assicurarsi che il tester della pressione dell'olio non abbia subito danni dovuti al calore.
- Non eseguire mai il test con un tubo flessibile danneggiato!
- Indossare sempre guanti di sicurezza e occhiali di sicurezza approvati quando si utilizza il tester della pressione dell'olio.
- Quando si esegue una prova con il motore in funzione, prestare particolare attenzione ai componenti in movimento nel vano motore. Rischio di lesioni!
- Maneggiare sempre l'apparecchio con cautela. Utilizzare sempre l'accessorio appropriato per l'attrezzo!
- Questo strumento deve essere sempre utilizzato in aree ben ventilate. I fumi di scarico del motore a combustione interna possono causare nausea, mal di testa, affanno acuto e, nel peggiore dei casi, anche la morte per soffocamento.
- Quando si riscalda il motore per la prova, assicurarsi che il cambio della vettura sia in folle o in posizione di parcheggio.
- È inoltre essenziale inserire il freno a mano del veicolo.
- Rispettare sempre le specifiche del costruttore del veicolo!

Elenco veicoli

Questo tester della pressione dell'olio è adatto per i seguenti costruttori di veicoli:

Alfa Romeo, Audi, BMW, Citroën, Daihatsu, Fiat, Ford, GM (Vauxhall/Opel), Honda, Hyundai, Isuzu, Jaguar, Lada, Mazda, Mercedes-Benz, Mitsubishi, Nissan, Renault, Rover, Saab, Škoda, Subaru, Suzuki, Toyota, VW e Volvo.

Funzionamento

1. Far girare il motore fino a raggiungere la normale temperatura di esercizio.



Attenzione! Gli adattatori e il dispositivo di aggancio rapido possono riscaldarsi molto!
Rischio di ustioni!

2. Tenendo conto delle specifiche del costruttore del veicolo, rimuovere la parte del circuito di pressione dell'olio interessata e sostituire questo componente con l'adattatore appropriato.
3. Collegare il tubo flessibile con il manometro all'adattatore integrato.
4. Avviare il motore e seguire le istruzioni specifiche del costruttore del veicolo.
5. Prendere nota dei valori visualizzati e spegnere il motore. Confrontare ora i valori con i valori di base del costruttore.

Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Pertanto, è importante garantire una separazione accurata dei materiali rimanenti per garantire un riciclaggio pulito. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoricambi.it

www.atp-autoteile.de